The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – NO. 90 TUESDAY, NOVEMBER 30, 1982 TORONTO, ONT.

U.S.-built Japanese cars are Hondas

MARYSVILLE, Ohio — In a very private ceremony with no outsiders present, officials of Honda Motor Co. watched as the first car rolled off an American assembly line Nov. 1.

The four-door Honda Accord made automotive history as the first Japanese car ever made in the United States.

However, Honda officials refused to talk to the press and even state and local officials were barred from the plant, which is located about 30 miles northwest of Columbus.

Honda president Kiyoshi Kawashima was on hand to officiate the ceremony, held while the company is still putting finishing touches on the plant.

The assembly line is not expected to be up to full production until next spring according to state officials. It is expected Honda will hold a public ceremony then.

It is anticipated about 2,000 autoworkers will be employed at the plant by mid-1984, building an estimated 150,000 Accords a year.

1982 World Pop Song Fest winners

TOKYO — Anne Bertucci (right) of the United States shares a delight with Japan's Asuka, after both singers were chosen the Grand Prix winners in 1982 World Popular Song Festival in Tokyo recently. Bertucci and Asuka each received the grand prize of $10,000.

359 J.C. Issei over 70 at Centre's Pioneer Day

TORONTO — Sunday, October 17th was Pioneer Day at the J.C. Cultural Centre. 359 Pioneers over the age of 70 came to the reception held in their honor by the Board of Directors. They welcomed the opportunity to meet their friends. 147 Pioneers were over 80 years. 25 seniors came all the way from Nipponia Home, Beamsville, and 13 from Greenview senior citizens home in Don Mills nearby. We wish them all good health and hope to meet them here again next year.

This year they were greeted in the lobby by Ambassador Kiyohisa Mikanagi, Consul General Yuzo Hatano and JCCC President Roy Shin. —JCCC

Donates $10,000 to school on his 55th Aniv. in Canada

NORTH SHUSWAP, B.C. — Mr. Frank Imai of Scotch River, B.C., recently made a donation of $10,000 to the North Shuswap Elementary School to celebrate his 55th year in Canada.

Mr. Imai received the appreciation of the citizens of this area recently in their local newspaper. His donation is to help buy a mini bus, to be used for school children and for any organization's use in required outings.

There is now a North Shuswap Bus Society to help raise the $22,000 required for this bus. The chairman for this society is school principal, Harry Janzen.

Nude dancer & horse equal obsenity

SAPPORO — Police here said they arrested a female nude dancer and two men October 28 in the process of committing an obscene act, using horses in a show before an audience of some 75 persons.

The dancer, identified as Hisako Kinbara, 40, from Saitama prefecture, was engaged in an obscene act with a studhorse, aroused by two mares brought out on the stage earlier in the performance, police said.

Police said they also seized the horses used in the act.

Besides the dancer, those arrested on charges of public indecency were Tsuneo Takagi, 73, a horse trainer from Nagano prefecture and Michinori Kinbara, 35, husband of the dancer and an apprentice horse trainer.

According to investigators, Mrs. Kinbara first stripped on the stage of the Sapporo Koma, a striptease theatre in Sapporo's Chuo ward around 4:15 p.m., and then began what was described only as "an obscene act" with the studhorse in front of the audience.

Seibu wallops Chunichi to claim Japan's World Series of baseball

NAGOYA – The Seibu Lions blasted 13 hits including three homers to overpower the Chunichi Dragons 9 – 4 at Nagoya Ballpark recently, and won their first Japanese professional baseball championship with a four games to two triumph in the best-of-seven Japan Series.

The Lions, winners of the Pacific League pennant, copped the Japanese version of the World Series only four years after the club was organized.

The Lions won the first two games, 7 – 3 and 7 – 1, in Nagoya, Dragons' home ground, but lost the next two in their own ballpark in Tokorozawa, 4 – 3 and 5 – 3. Seibu took the fifth game 3 – 1, at Tokorozawa. The series then moved back to Nagoya for the sixth and what turned out to be the final game.

Seibu's 14-year-career vet-

Seibu's 14-year-career veteran right-hander Osamu Higashio, 32, was chosen the Most Valuable Player of the series. He pitched a total of 13 and two-thirds innings in four games and picked up two wins against one loss.

"I don't know how I can describe this feeling of joy. The coaches and I just helped the players win the title themselves," said Seibu manager Tatsuro Hirooka, who is known for his austere manner of team management.

"Veteran players led us to the first two wins, but it wasn't until we suffered two defeats in a row that the Lions started to fight as hard as they should. Now we intend to tackle the difficult task of maintaining this top position in Japanese baseball."

Manager Sadao Kondo of Chunichi told reporters after the game he felt sorry for the central League fans. "In this series, we couldn't make use of half the power the team had and I am responsible for that. I abused my pitchers during the regular season and they were not in good shape when it was time to decide the No. 1 in the country.

Sally Ito & John Yamamoto win J.C. Community Scholarship

EDMONTON — Japanese Canadian students Sally Ito and John Yamamoto Jr. have been named as this year's winners of the Edmonton Japanese Canadian Community Scholarships. They both received a scroll and a cheque for $500.

The Certificate of Recognition to Sally Ito read: For her scholastic achievement leading to a High School Diploma and Japanese School Certificate, level of achievement as a figure skater and her service as a figure skating coach. She has been active in both the EJCCS and MEJCS. The EJCCS looks foward to her continued participation in its youth and community work.

The award was accepted by her father, John Ito, since Sally left in September for Japan where she is studying the language, culture and heritage. Upon returning in January, 1983, she plans to enroll at U of A toward a career in journalism.

The Certificate of Recognition to John Saburo Yamamoto read: For his scholastic achievement leading to Bachelor of Commerce degree from U of A, for his musical competence with a guitar and participating in various sports activities. He has been active in both university and EJCCS functions. The EJCCS looks forward to his continued participation in its youth and community work.

John is taking a Grad. Administrative Test and is planning to take the MBA program at U of A.

Statue from 1520 graces Delta Japanese steakhouse

DELTA, B.C. — Contrary to the opinion of some people, the Suehiro Japanese Steakhouse in the Delta Airport Inn is not 462 years old. In fact, they only recently celebrated their ninth anniversary.

But there is something 462 years old at the restaurant. It is an authentic hand-carved Amida Buddha from Kyoto who sits plumply in a glass case just inside the entrance. That makes the statute's birthday in the year 1520.

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 696-0633
Video Tapes Rental from $4.00 and up per week
Panasonic Video Recorder Special $699.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

T.V. JAPAN
SALES
VIDEO
T.V. KARAOKE
STEREO
貸し出し
T.V.ビデオマシン
カラオケ.P.Aシステム
◎ ビデオテープ
REPAIRS 922-6444
VIDEO MACHINE
T.V., STEREO, ETC.
12 MACKINAC CRES.
439-5416
509 Bloor Street W., at Borden St.

Notice of Change of Address
K. Iwata Travel Service Ltd., has moved to a larger place at 160 Spadina Ave., second floor, next door to former address. Telephone and Telex remains same.

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE, TORONTO ONTARIO, CANADA M5T 2C2

Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1116 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8	6081 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	160 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-5101	(604) 684-5101	(604) 273-7272	(416) 869-1781
TELEX 0454615	TELEX 0454369	TELEX 0454615	TELEX 0623635

Nisei infantry battalion's bivouac songs in Jpnz.

Salerno ni Tsuite kyo made no orera no shingun kita daro yama koe oka koe tani wataru susumi yuku toko teki nashi iô ketsueki ni moyuru.

Tatakai sunde iku tsuki ka yubiori kazoete matteita kaeranu tomo wo shinobitsutsu saki ni kaeru zo sumani to hana wo sakashita.

You've heard of our battalion landing at Salerno. We'll cross mountains, hills and valleys. No enemy can stand in our way, with fire in our blood.

Months after the battle we waited, counting on our fingers, missing our friends who will not return. Forgive us for returning home without you. Together we left our mark.

HONOLULU — A cassette tape entitled *Bivouac Songs,* recorded in Japanese by survivors of Company B of the 100th infantry battalion, the Nisei soldiers who distinguished themselves in battle against the Germans for the U.S. in World War II, was sent to Asahi Shimbun by Roy Nakayama, representing the group.

The songs, sung to the tunes of traditional Japanese "gunka" (war songs), were composed by the soldiers themselves, and revived in Honolulu, where they met for their 40th anniversary since their dispatchment.

It was Nakayama, now 61, who introduced these songs to his battalion. Unlike his companions, Roy — although born in Hawaii — had been to school in Japan, where he learned and loved "gunka."

After Pearl Harbor, Roy volunteered for the U.S. army and was assigned to the Nisei battalion.

Most of the others spoke little Japanese, but Roy Nakyama spoke little English, so in an attempt to communicate with his comrades, Roy sang songs. Assuming that the melodies were popular tunes, the soldiers gladly picked them up. Only now are they aware of the irony.

When asked why soldiers fighting an American war against a European enemy should sing Japanese war songs, Roy said that when they thought of their Issei parents, many of whom spoke only Japanese.

This feeling of home-sickness for parents which many of them would not see again inspired their hearts with patriotism.

They made famous the slogan "Go for Broke."

After the war, the veterans gathered funds from among themselves and formed *Club 100* near Waikiki, which was used as a gathering place for themselves and their families. The club was called *One Puka Puka* because "0" in the Hawaiian dialect is called "puka" and most of the battalion were from the islands.

In the wall at *One Puka Puka* is a stone brought from Italy, on which is carved the names of 338 out of 1500 of the battalion who were killed in battle.

Although they remembered words, the aging veterans had trouble recalling the melodies until, sparked by the publicity of Asahi Shimbun, record companies from all over Japan sent the club tapes of gunka songs. This aided their memories, and they were able to make the tape.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kanzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

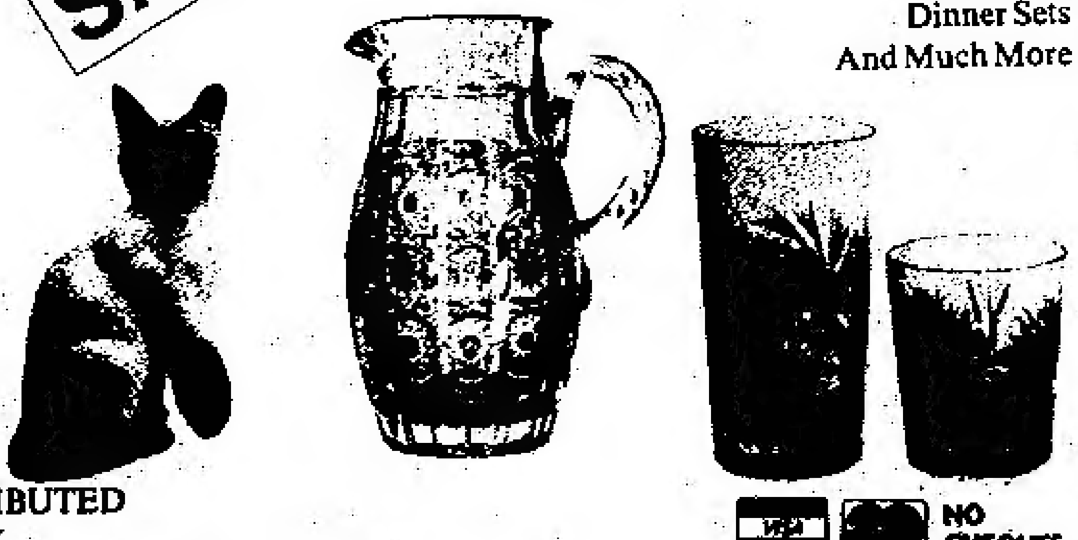
Goodman's
Annual
WAREHOUSE SALE
Sales Start November 20th

SAVE 40% - 90%

11月20日から………
最高級品の
【大売り出し】

Largest Sale Ever
Gifts, Crystal and China
Royal Albert
Royal Doulton
Kosta Boda
Wedgwood
Beswick
Mikasa
Aynsley
W.M.F.
Denby

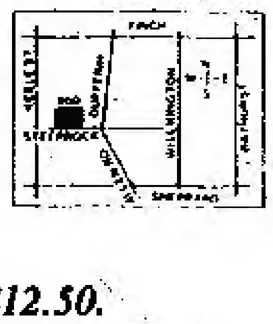
Stoneware
Crystal Barware
Collectors Editions
China Serving Pieces
(Platters, teapots, etc.)
Stainless and Silver Cutlery
Crystal Vases, Bowls, Etc.
Gourmet Cookware
China Gifts
Dinner Sets
And Much More



NO CHEQUES

SPECIALS DISTRIBUTED EQUALLY
Please Note: We Reserve The Right to Limit Quantities
All Sales Are Final
Hours of Sale
Mon.-Fri. 10-9 p.m.
Saturday; 10-5 p.m.

Goodman's
860 STEEPROCK DRIVE
DOWNSVIEW, ONT.



With the purchase of $50.00 or more, and this ad, you will receive a silver plated cake server, retail price at $12.50.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
Siding Soffit Fascia
Eavestrough
Shutters
Storm doors
Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
Proprietor
755-6505

Furusato
International Restaurant Limited

The Season's Festivities at Furusato
By Reservation Only

Holiday Seasonal Lunch, December 14 – 24, 1982
12:00 to 2:30 p.m. — $15.00 per person

Holiday Seasonal Kaiseiki Dinner
December 13 – 23, 1982 $30.00 per person

Friday, December 31, 1982
New Years' Eve Dinner — Dining Room
$40.00 per person — Dinner served at 6:00 p.m. & 8:30 p.m.
New Years' Eve Dinner — Sushi Counter
$25.00 per person
Dinner served at 6:00, 7:30 & 9:00 p.m.

New Years' Eve at Maiko — Dinner & Songs
$21.00 per person — Dinner served at 7:30 p.m.

Furusato Restaurant
401 Bloor Street East, Toronto, Ontario
967-0180 — 967-0922

A LITTLE FAMILY BUSINESS:

The Empire Strikes Back

By CRAIG KUSABA

BEVERLY HILLS, Ca. — Jay Presson Allen, the playwright responsible for "A Little Family Business," defended her use of racial slurs against the Japanese here Oct. 14, during the seventh annual Marvin Borosky Memorial Lecture in Writing for the Screen, at the Academy of Motion Picture Arts and Sciences. If you are not already aware, "A Little Family Business," is a contemporary comedy about the ups and downs of a vacuum cleaner company, whose main competitors are the Japan-made vacuum cleaners. The play stars Angela Lansbury, and is currently at the Ahmanson Theatre, through Nov. 20th.

Who is Jay Presson Allen? She is a tough-talking screenwriter/playwright whose remarkable list of screen credits include, "Marnie," "Funny Lady," "The Prime of Miss Jean Brodie," "Cabaret," "Prince of the City," and "Death Trap."

Regarding the uproar caused by the racism of her play, Allen said that a group had come to her and demanded either she remove the offensive language or create a sympathetic Japanese character to counter balance it. This made her laugh. She replied that she had no intention of doing either. In her opinion, any sophisticated Japanese person would enjoy the play, and not be insulted in the slightest. Those who complain have no sense of humor, she insisted.

One line deleted upon star's request

Allen did concede that one line had been deleted. A line Angela Lansbury requested be erased. Allen said Lansbury likes to be popular onstage. If her character says something that evokes a negative impression of her, she is very hurt. She cannot go on, knowing people in the audience are offended by what her character says. So, a line was deleted in deference to Lansbury. However, Allen continued to say should Angela Lansbury become disassociated with the play at some point, the deleted line would be reinstated.

Allen confessed her play has been ravaged by critics, but discounted their effect. Each performance is before packed audiences that find it enormously funny. If there has been a problem, it stems from the firing of the original director. Locked into a schedule at the Ahmanson, there was no choice but to continue on, virtually directorless.

Perhaps the real problem is Jay Presson Allen's attitude. When is a problem not a problem? She refuses to acknowledge that there is any problem over the language of the play. Japs, Jap jokes, and buck toothed Jap jokes, don't bother her. Remember, if you ever see "A Little Family Business," the laugh's on her.

JAPANESE CANADIAN COMMUNITY
TESTIMONIAL DINNER
in honour of
HIDE SHIMIZU, C.M.
at the Japanese Canadian Cultural Centre
Saturday January 15, 1983
Tickets $10.00 per person

RECEPTION 6 P.M.
DINNER 7 P.M.

FOR FURTHER INFO
DICK TAKIMOTO 225-4248
ROZIE OGAKI 469-0293

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, December 5, 1982
10:30 a.m. Dharma School Service
11:00 a.m. English Service
1:00 p.m. Japanese Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1666

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

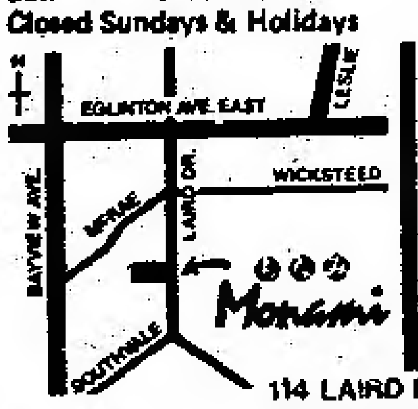
TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board & Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

OPEN
Mon.—Fri. 12:00—2:30 5:00—10:00
Sat. 5:00—10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

BE BLOOD DONORS

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

「土用」 布礼里句会

選者 河村撫水

天、合掌の静座寺庭に土用東風 森 明星
地、河原石灼くるが如し土用入り 鮫島佐男
人、夕迫く宇佑の昼や土用凪 林 半月
五客、決勝戦土用の球場湧かしけり 安 楽
土用波我が足下の砂さらう 肥後洋子
其の巣に騒わき立ちて土用波 肥後飛雨
土用の日どじょうごぼうの玉子とじ 福島久子
又一つ瀬上せり上ぐ土用波 笑 川
十内、病みし母土用の暑さを頑張りぬ 宮内とみ
土用入り夕餉の膳やうなぎ飯 露 想
照りつかれ見せて土用の道辺草 林 浪子
うなぎ屋は土用の入りが賑はへり 宮川典子
草花もしおれてあわれ土用照 北沢たみ
土用丑うなぎ思いつステーキ焼く 笠原 修
土用波末は来直に浜に添ふ 丸元峰生
逝きし子の服もまじりて土用干し 的場たえ
土用干し祖父の遺愛のなつかしき 藤本春野
夜に入りて昼より暑き土用かな 川出志ず
選者吟 食欲は上の上なり土用餅

両眼つぶれた子猫を 日系女獣医が介抱中

両目をつぶされた猫がト市ダンフォース通りにある加藤動物病院でいま治療をうけている。オレンジ色の子猫はケネディ通りのくぼ地に両目が血まみれになっているのを通りがかりの女性にみつけられ、カナダ動物救助団体を通じて日系の加藤クリステーン・ドクターの動物病院に運ばれた。

加藤獣医の診断によると「片目は治療不可能で、もう一方の目の傷だけでもなんとか癒せたら」といっている。「これは自動車事故によるとは考えられない。なぜなら車にひかれた後が全く見あたらないからとしており、何者かが鋭利なもので猫の目を突き刺したとしか思われない」と付け加えている。

もう一方この猫を湿地のくぼ地から救った幼稚園の先生ポーリン・マッカーシーさんは発見の様子をこう語っている。「くぼ地で何か動く物があるので近づいてみた。初めはタヌキかと思ったがその頭を持ち上げてみると両眼から血の涙を流しているような子猫だった。

カナダ動物救助団体では「マッカーシーさんに救助のための電話を貸すことを断わった男を含めて、その犯人のゆくえを捜索中」と言っている。

・またこの悲劇の子猫は発見者・マッカーシーさんの手で世話され今後も治療をうけることになっている。

米加シニア団 レ市で交歓会

【レスブリッジ】去る十一月十六日正午前に、モンタナ州カットバンク町のシニヤ・クラブ会員三十三名がレスブリッヂ市本派仏教会々場の日系隣組を答礼訪問した。

会場テーブルに米加国旗を飾り、天井からは千羽鶴やニュホライゾンのサインを吊してお客を迎えた。大浜トス氏が司会し、一同美味しいパックイ・チャメンの昼食をした後、アンダーソン市長、ノウブリッヂ・シニアのミニ・カトム夫人、カットバックのアイリン・スパーク夫人の挨拶があり、レスブリッジ隣組会長藤田春太郎氏並に河村、宮川両開教使の歓迎の辞があった。

尚、パーク・ミード・モールからも数人の出席があり、過日モール一週年記念に、隣組から踊りを出してくれたお礼が述べられた。その後、カットバンク一同のブラスバンドで、オオカナダ外数曲の演奏があり、隣組からは中浜政枝夫人の「春雨」と「梅にも春」の踊りがあり、引続いて歌やダンスで非常に賑わった。

溝口映画シリーズ

ト市サイエンスセンターでの溝口監督の日本映画シリーズ(火曜より金曜夜七時半)

△十二月十五日(水)雨月物語。
△十二月十六日(木)山椒太夫。
△十二月十七日(金)揚貴妃

布礼里句会俳句募集

△課題「クリスマス」「蜜柑」
△いずれも 三句以内
△選者 河村 撫水
△締切り 十二月三十一日迄
△投吟先
Mr. D. Kitagawa,
Box 2256,
Taber, Alta.
△挙って投吟して下さい

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧
指圧道場
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466−8780

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間ー正午より三時五時より十時。
(土)ランチなし(日)は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司
(仕出し専門)
(出張寿しバーも有ります)
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633−6425

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい(トロント)六五一−八〇六〇(宅)六二一−一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番。160M、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番。Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番。レジタル標示により一発選曲O.K.4番。可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番。小型軽量W450×H180×D212MM、9,1キログラム。7番。お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261−7040

笹屋 SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
電話 二三一−四〇〇〇
ライセンス許可

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Phone (416) 361-1994 Cable: Neworex
363-3409
訪日団体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空 シービーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎三月二十五日出発・四月十六日帰国・国内オプション温泉めぐり。
シルバー・グループ(N・O・E)募集中。
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお早目にー

お正月訪日團体便
出発日 12月19日・24日・26日
○バンクーバー経由の直行便
○帰国日は自由に選択
○カナダのどの都市からも参加可能
ロス・ホノルル滞在希望の方にも格安便がございます。
出発日 12月15日・19日
当社のお客様には$100.000の航空傷害保険がついております
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
IATA
Head Office:
67 Richmond St. W. (2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6
Montreal:
270 Tulip Ave.,
Dorval P.Q. H9S 3P6
Tel: (514) 631-5151

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバーン 32

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで
日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品。皆様の健全なご家庭作り、皆様のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウードでお求め下さい。常に感謝と奉仕セール。すし、大福モチ、おはぎ、つきもち、店場製造販売。明るく楽しいショッピングお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

ぼくら天狗

山手樹一郎

（七）

お大名拵（七）

「じゃ、そのお連れさんのところまで乗っておくんなさいよ」

「もうすぐそこなんですもの、いらないわ」

「そんなこといわねえで、安くしておきまさあ。お連れさんきっと待ちかねてますぜ」

「いらないったら、いらないんです。どいてくださいな」

面倒だからわきをすりぬけようとしたが、雲助は素早くそっちへ大きな体をもって行って、にたにた笑いながら通そうとしない。

「どいてくださいったら」

「乗っておくんなさいったら」

「承知しないから」

勝つ気なお夏はとうとう白い眼をして、二人をにらみつけてしまった。

人通りがないという道ではない。若い娘が道中の悪い裸虫につかまったと見て、もう二人、三人と、往来の者が立ち出していた。人目があるからお夏も気が強いのだが、あいにく相手はそんな人目など物の数をも思っていない鉄面皮な雲助共だ。

「あんれ、この姐さんおれたちをにらんだぜ。可愛い顔をしてるくせに、鉄法気が強いんだな」

「馬鹿吐せ。にらんでるんじゃねえや。よく見ろ、いろ目をつかってるんじゃねえか。なあ、姐さん」

お夏はじりじりと後へさがりながら、髪から銀の平打ちのかんざしを抜取った。もし手出しをしてきたら、目を突きさしてやる気である。

「おっと、危ねえ。なにも姐さん、そんなに怒らなくったっていいじゃねえか。おれたちはただ駕籠にのっておくんなさいって、たのんでいるんだぜ」

「だからあたしは、いりませんとことわっているんです」

「そり木で鼻をくくったようなことをいうんじゃねえ。じゃ、こうしませう。駕籠賃はいらねえ。ただでいいや。ただでいいから大磯までやらしておくんなさい。それならいいだろう」

「いりません」

「ううむ。じゃ、おれたちがこんなにたのんでも、乗ってくれねえのか」

一人の方が急に凄い顔になって、憎顔に一足ぐっと乗りだしたから、はっとお夏がかんざしを逆手に蒼ざめたとたん、

「おい、おまえたち、駕籠賃がただならおれが大磯まで乗ってやってもいいよ」

人垣の中から声をかけて、のこのこ出てきたのは、さっきの田舎侍だった。

呆れたかぼちゃだな。

先を越されたお大名拵は、思わずにやにや笑い出す。

「なんだと――」

雲助は二人いっしょにくるりと振り向いて、

「なんだ、手前は」

青二才のくせに、といわぬばかりに頭から噛みついてくる。

「なんだ手前はとは、姓名を名乗れということかね」

「ふざけるねえ」

「いや、おれは真面目だ。丹波笹山の産で、姓は天狗、名は太郎――」

「天狗だと、こん畜生。そんな鼻のひくい天狗があるけえ。ああわかった、手前は烏天狗だな」

「ううむ、烏に似ているかね」

「馬鹿野郎、箱根からこっちは化物や烏天狗の出るところじゃねえや。さっさと消えてなくならねえと、闇汁ん中へ叩っこんで煮て喰っちまうぜ」

雲助は悪態のつき放題だ。

「いや、わしは化物や闇汁になりたいんじゃない。お前たちが大磯までただで駕籠にのせるというから、眠がる娘さんのかわりに乗ってやってもいいと思ってね、こっちは親切のつもりなんだ。誤解しないでもらいたいな」

田舎侍は平気で雲助共をからかっている。

○今春来加した韓国画家、李禎馥氏（七五）の個展が先週末からウェイサイド・ギャラリー（ヤング街九一八五）でオープンされた。十二月中旬まで公開されるが、三十余点の作品を安価で提供する由。電話八八六－一六六七。

○任期満了に伴う熊本市長選が先週行われ、現職の星子敏雄氏（七七）が四選を果した。

日系文化会館映画

十二月五日（日） 午後三時と八時

時代劇カラー

「宮本武蔵」

◎監督 加藤泰

◎出演 高橋英樹、田宮二郎、松坂慶子、

トロント日系文化会館映画鑑賞会

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
211 Ellesmere Road, Scarborough, Ont
(South west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
(416)444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、
テーク・アウトもございます。

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七
△一切の法律事務に応じますから御相談下さい

保険一切
火災、盗難、病傷、住宅
自動車保険のご相談に応じます。
トロント市 木下律
電話七五九－二六三二
～七五五－七三一七

金光教トロント教会
十二月五日（日）
午前十時三十分 英語月次祭
十一時 日本語月次祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD.
SCARBOROUGH, ONT.
M1T 3H4. 299-6880

日系人合同教会
十二月五日（日） 午前十一時半
待降節第二主日
「夜明けの明星」
日語説教 村田豊恒牧師
午後一時十五分 長老会
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-8436

トロント仏教会
十二月五日（日）祥月法要
十時半 ダルマスクール
十一時 英語礼拝
午後一時 日語礼拝
角田昇道開教使
不二川往来開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭惠
電話二六六－六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
十二月五日（日） 午後二時
題目修行会
荒川要博開教師
20 Caithness Ave.,
Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 463-9783

日系セブンスデー アドベンチスト教会
十二月四日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一－六七四〇
19 Mortimer Ave.,
Toronto, Ont.

花
PHONE
425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave.
Toronto, Ont.

日系人 聖公会
十二月五日（日）
午前十一時半
降臨節第二主日
クリスマスのパーティ
説教 河野守博
CHURCH Tel. 654-6467
OFFICE 536-5657

◎世界人類光明化運動◎
人生は心の世界、常に喜ぶとき今此処が天国浄土
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave.
at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
十二月五日（日）
午後二時より
月次祭
会長 大倉ひさの
Toronto Ont. M6L 1L5
180 Gracefield Ave.,
Tel: 247-9791

アール・エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています
Earle Elliott
Funeral Home
715 Dovercourt Road
Tor. Tel.532-3301

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS,
540 Eglinton Ave. West,
Toronto, Ont. M5N 1B4
Tel. 489-4654

Paramount GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショツプ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇二九三
Store 463-3426
Home 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 986-3919, 326-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎
ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI" 459 Church Street Phone 924-1303
"MASA" 195 Richmond St. West Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

日加の姉妹都市
現在合わせて二十一

日本の姉妹都市の先駆けは一九五五年長崎市と米国ミネソタ州セントポール市であったが、今年八二年二月には自治体レベルで三九〇府や州レベルで二一、国にして三七に及ぶ諸外国との提携を数えた。国別には米国がトップで一五三、日系人の多いブラジルが三三、最近政府による推進が盛んな中国が三三といった順で、カナダは二〇の結びつきを持っている。

姉妹都市の交流は、多方面にわたり、親善使節、青少年交換、芸術文化や動植物を通じての交流等がある。ことに昨今力を入れているのは巾広い知識と理解を持つ将来のリーダーを育てるための交換留学制度と科学技術、産業面における協力である。

日本・カナダ間の姉妹都市も急速に増え、様々な文化活動等を通して国際交流が図られている。オンタリオ州でも、今年七月にリンゼイ市が誕生百二十五周年記念祭の一環として「ジャパン・ナイト」を催し、ダンダスは八月に石川県から福祉視察婦人団を迎え、九月はミシサガ市が愛知県刈谷市から親善使節の訪問を受けた。

カナダと日本の姉妹都市提携の状況は次のようである。（年号は提携の年）

一、ニューウエストミンスター（B・C）－守口市（大阪）一九六三年。
二、バンクーバー（B・C）－横浜市（神奈川）六五年。
三、バーナビー（B・C）－釧路市（北海道）六五年。
四、ダンダス（オ州）－加賀市（石川県）六八年。
五、プリンスルパート（B・C）－大鷲市（三重県）六八年。
六、リンゼイ（オ州）－名寄市（北海道）六九年。
七、ノース・バンクーバー（B・C）－千葉市（千葉県）一九七〇年。
八、ウイニペグ（マ州）－世田谷区（東京）七〇年。
九、ジャスパー（ア州）－箱根町（神奈川県）七二年。
一〇、リッチモンド（B・C）－和歌山市（和歌山県）七三年。
一一、ペンティクトン（B・C）－池田町（北海道）七五年。
一二、バンフ（ア州）－小浜町（長崎県）七六年。
一三、ハミルトン（オ州）－福山市（広島県）七六年。
一四、スパーウッド（B・C）－上砂川町（北海道）一九八〇年。
一五、ケローナ（B・C）－春日井市（愛知県）八一年。
一六、ミシサガ（オ州）－刈谷市（愛知県）八一年。
一七、コリンウッド（オ州）－交野市（大阪府）八一年。
一八、ティミンズ（オ州）－直島町（香川県）八一年。
一九、ケネル（B・C）－白老市（北海道）八一年。
二〇、テーバー（ア州）－能登川町（滋賀県）八一年。
二一、アルバータ－北海道八〇年。

ト市日系文化会館が
日系四人に感謝表明

トロント日系文化会館の運営に大きくプラスする「不動産税免除」のため、努力をつづけて成功させたことにつき当局との交渉、説得等に奉仕したオ州政府の住宅担当大臣デニス・テンプリル氏、州議員ドン・カズンス氏、メルンフストマン市長（ノースヨーク）及び同市のマリー・ラバツトさんの四人に「サンキュー」を正式に表明するパーティーが去る十九日夜、会館二階室で、理事会々員らが出席してささやかに行われた。

新ローイ理事長が三人（ラストマン市長は病気欠席）を招介し、お礼を述べた後、三人にそれぞれ名誉会員の額を贈つた。それには「共同社会と多様文化主義に対するあなたの顕著な貢献と奉仕を認めて日系文化会館はここに名誉会員の資格を授けます」と日英両語で書かれ、会館のマークがゴールドで入れられている。

授与式が終つて池坊の角口師範が異の間で三鉢を実演して喜ばれ、終つて婦人会手作りの各種すしなどを一同が楽しんだ。

マニトバ日系市協が
会館ビル購入に賛成

【ウイニペグ】マニトバ州日系市民協会では既報の通り、去る十一月三日夜、インターナショナル・インで臨時総会を催し、同市協専用の会館購入の件につき熱心に協議した結果、三木アート氏による詳細説明を出席者の大多数が賛成した。したがつて市協会員には文章を以て賛否意見を問うことになつた。

三木アート氏の説明によると、市協会館用として四千五百二十万呎の建物を十五万弗ないし二十万弗で購入。市協より三万弗、一般より四万弗、州政府援助金、キャシノ、ボンドその他からの収益十万弗。

なお維持費、タキス、暖房、保険、電話、人件費等で一方七千四百弗をフオヤオラム、寄付、テイ、ラッフル、ホール貸金等でまかなつていく方針という。

虚子の句碑復元

びわ湖総会開発事業で、一時撤去されていた高浜虚子の句碑が二年ぶりに復元され、先週、大社市本堅田の浮御堂前のびわ湖で復元法要が行われた。法要には、全国から虚子が指導したホトトギスの同人ら約二百人が集まつた。虚子の孫娘、選者の稲畑汀子さん（五一）らが舟で向かい、碑に酒をかけて復元を祝つた。

岩崎宏美に大賞

第十三回日本歌謡大賞（放送音楽プロジューサー連盟主催）の最終選考は先週東京・日本武道館で行われ、「聖母（マドンナ）たちのララバイ」を歌つた岩崎宏美が大賞を獲得。放送音楽新人賞には「一〇〇%…SOかもね」のシブがき隊と「センチメンタル・ジャーニー」の松本伊代の二人に決つた。

清水医師怒る

カナダ国碁トーナメントで連続二回勝ち抜いたバン市の清水恵二医師は、カナダ国碁会委員により、大会の一週間前に連勝者は二位の者に日本での世界大会出場を譲るという取り決めがあつたのを知らずにカナダ大会に出場し、連勝後に通知されて非常に困惑フンガイして、来年度大会へは不参加をするつもりであり、日本棋院へも文書で通達した。

△死亡

△近藤英一フランク氏は十一月二十二日トロント・ウエスタン病院で死去した。告別式は二十五日夜ポートクレジットの葬儀社で行い火葬した。喪主は妻メリーさん。

喪中につき年末年始の礼を欠きます

上杉 文七
文雄
惠美子
幸雄
重子

MR BUNSHICHI UYESUGI
304 - 270 E.13th AVE
VANCOUVER B.C. V5T2K4

喪中につき年末年始のご挨拶を失礼させて頂きます

上野純夫家族一同
菅野文雄家族一同
桑原茂家族一同

SHIGERU KUWABARA
3490 EAST 23rd AVE.
VANCOUVER B.C.
V5R 1C2

喪中につき年末年始のご挨拶を失礼させて頂きます

山田新太郎
菊江

MR & MRS S YAMADA
728 MCKENZIE AVE
KAMLOOPS B.C.V2B 3W2

老齢につき年末年始の礼を欠きます

佐々木 茂
なか

MR & MRS S.F.SASAKI
92 ROBINA AVE
TORONTO ONT M6C 3Y7

老齢につきクリスマスと新年のご挨拶を紙上を借りて申し上げます

宮本 乃太郎

MR M MIYAMOTO
16 DEANEWOOD CRES
ISLINGTON ONT M9B 3B1

年賀欠礼御挨拶

老齢につき年末年始の礼を欠きます

森 敬造
ミチ子

MR & MRS K K MORI
SITE 5 COMP 7 RR#4
VERNON B.C. VIT OL7

トロント仏教会バザー
お禮とラッフル受賞者

例年の仏教会バザーは去る十三日大盛況裏に行われました。これは偏えに皆様方のご協力の賜であり、バザー委員会では心より感謝しております。なおラッフルの当選者は左記の通りです。（敬称略）

トロント仏教会ラッフル当選者名

△一等大賞…日本行航空券と五百ドル テイ・ショウジ・ミナミデ（ウイニペッグ）
△二等賞…現金五百ドル アンナ・デイムーシシオ（トロント）
△三等賞…リコー・カメラ E・エバタ（スカーボロ）
△四等賞…現金百ドル ゲリ・カワグチ（トロント）
△残念賞…五十ドル宛 R・タジリ（スカーボロ） ミキ・ドイ（スカーボロ） シゲオ・トハナ（スカーボロ） チヨ・エバタ（ウイロデール） D・ボンガード（トロント）
△チケット売り手に対する賞…五十ドル宛 スー・ヨシダ（ウインザーオンタリオ） ヨー・モリ（トロントオンタリオ）

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451-3 460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

最も経済的な旅行のしかた！

★早目に御計画下さい……
★早目に当社へ御相談下さい……
★早目に予約お申し込み下さい……

【例】：
バンクーバー＝（往復）361ドル（普通料金）686ドル
ロスアンゼルス＝（往復）512ドル（普通料金）788ドル
東京＝（往復）1342ドル（普通料金）2408ドル
マイアミ＝（往復）225ドル（普通料金）512ドル

九七七－七六五五

心のこもった贈物

心のこもった北米の珍しい贈物はきつとどなた様にも喜ばれるものと存じます。
御中元、御歳暮、クリスマスプレゼント、訪日のお土産に是非御用命下さい。

お申込み方法

所定の申込用紙に記入の上、代金（G.S.FUND）を添えて当店へお申込下さい。締切日・十二月五日。
皆様の御来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

戦前の日系漁者略史 (十)

—スティヴストンを中心に—

ウォータールー大学 新保満

一つだけ説明しておきたい。日系人が開拓した西海岸漁場についてである。鮭トローリングは主として西海岸における漁法で、これが最もしつよりに且徹底的に削減された。又、鮭巾着網も日系人が西海岸で始めて、最も顕著な成果をあげた漁法である。それは一九二三年に全滅させられた。

日系漁業の他の分野である塩鮭、塩鯡業への圧迫は物凄かつた。塩鮭製造業ライセンス下附の条件として、一九二五年には全従業員の二五％を白人かインディアンにすること。この割合は、一九二六年には五〇％、一九二七年には七五％とし、一九二八年までに日系人は斯業から撤退すべきこと。塩鯡業の場合は、一九二五年度は塩鮭業と同じ。一九二六年には、社長、専務の二名を除き、全日系人は斯業を離職すべきこと…というのである。

後でのべるように、日系漁業界は、裁判にもちこんでライセンスの削減を一時的に喰いとめた。だが、連邦政府は、一九三〇年に、一九二六年の漁業問題常置委員会の勧告にもとづき、一九三一年度から日系漁者のライセンスを毎年一〇％づつ削減し、十年以内に日系漁者を絶滅する計画を発表した。

この新政策は、白人団体の反対にあって遂って「現状維持」政策に改められた。少々意外に思われるかもしれないが、反対したのは白人漁者のユニオンだつた。一九三〇年は豊漁だつたが世界的不景気のため、鮭罐のストックが８０全部で一五十万ケースに及んだ。キャナリーは、操業短縮の戦術としてキャナリーの好きな漁者だけをやとい、その魚を自分のキャナリーだけで加工できるような法律を作つてほしいと政府に陳じこんだ。もしこれが立法化されると、腕がよくつて大人しい日系漁者だけがやとわれ、白人漁者はこの不景気の最中に巷に失業者として放りだされる可能性が大である。それよりも「ライセンス削減絶対反対」を唱える方が公正に聞える上に自分のクビを守ることができるとユニオンは考えたのである。

もう一つの反対は白人農家の組合であつた。ヴアンクーヴアー島、リッチモンド、フレーザー・ヴアレーの農業は集約農業である。純農村、半農半漁の村からきている日系人は、白人農家のこの上ない恐ろしい競争相手である。これ以上ライセンスを切ると、日系漁者が農業に流れこんでくるのは必定。そうすると彼等の生活が脅かされるから、ライセンスの削減はこの辺で打ち切つてくれと政府に陳情した。以上の政治的圧力が奏功したのである。

一九三八年五月、連邦政府はわざわざカナダ総督令を出させてプーラー・ライセンスを突如廃止した。白人は一向こたえないが、ライセンス数を抑えられている日系漁者には大打撃であつた。当時、一世漁者の平均年齢は五十歳を稍上廻る。二世は三十歳未満。ライセンスは主として一世がもつていた。動力船に機械捲網だから、理論的には一人で操業できるが漁務は重労働で老体にはこたえる。補助労働力として二世の手伝いを必要とした漁者は少くない。それに、後継者の養成ということもある。又、二世はいきなり失業者として陸に上がらせられるのである。日系漁者は一世も二世も困つた。それを狙い射ちにしたのがこの法的措置だつたのである。

同年八月、連邦政府は、公告することもなく第一漁区の水域を約半分に縮少した。その上で「違反」した漁者のライセンスを取り上げた。この「縮少漁区」はもともと日系に対するいやがらせだから、開戦によつて日系人の漁務が停止されると同時に自然消滅となつた。（白人、インディアンのライセンスは、漁区にしばられないから、右の行政措置は何の影響をも与えないのである。）

アドレス変更のお通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します
ニューカナディアン

在加の日系人

正木牧師日本で語る

「日系移民は日本からは棄民として見られ、日本の教会からも伝道の対象としてまじめに取り扱われてこなかつた。私はカナダ日系移民に〝苦難のしもべ〟の姿を見るのです」

苦難のしもべは、イザヤ書五十三章に示され、そこでは「まことに彼はわれわれの病を負い（中略）、われわれのとがのために傷つけられ、…」とある。移民の神学は苦難の神学でもある。

一世、二世は貧しさのため教育も十分受けられなかつたが、三世の中からは医者、弁護士、芸術家なども育ち、カナダ市民として頭角を現わすようになつた。それと並行して三世たちの中に生まれてきたのが、アイデンティティー（帰属意識）だつた。個有の文化と伝統をもつ〝少数民族〟としての自覚と自信。それは大きな波のような流れになつていた。

カナダ合同教会の少数民族に対する宣教の従来の方針は「彼らは白人の教会に溶け込んでいくのだから、あえて少数民族の教会を育てなくても」というものだつた。

けれども、少数民族の自覚が生み出した、この大きな流れに、カナダ合同教会は従来の方針を変えざるを得なくなつた。八月六日から十日間、モントリオールで開かれた第二十九回総会に、「民族教会を、神からカナダの教会へのギフトとして認め、サポートするだけでなく、今後もさらに作るよう指導していく」との建議案が出されたのだ。正木牧師は「この案は今回、受け入れられます」と語る。

そして、同じ総会で、日系人教会に関する興味深い議案が提出された。「カナダ合同教会は、戦時中、日系人に対してなされた罪を告白する。教会として正式に、政府に対して強制移動をした日系人に賠償するよう求める。」というものだ。カナダのインディアン代表が、これを支持した。この議案に関しても正木牧師は承認されるだろうとの明い見通しをもつて語る。

最後に正木牧師はこう語つた。「どうか日系教会と交流を深め、学んで欲しい。長い間、日系人への伝道に取り組んできた牧師たちに慰安を与えて欲しい。教団から派遣されている牧師はあと四人いるが、九月から一人たりなくなる。年間七百人の日系人技術者も新たに来ており、カナダの日系人教会で伝道する人が日本の教会から起こされるよう祈つて欲しい」。（終り）

年賀欠礼御挨拶

喪中につき年末年始の礼を欠きます
今橋 種吉
アヤ子
家族 一同
MR & MRS T IMAHASHI
and FAMILY
P.O.BOX 439
RAYMOND ALTA TOK 2S0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
勝田 芳夫
MR YOSHIO KATSUDA
P.O.BOX 378
RAYMOND ALTA TOK 2S0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
砂田 正人
美代
MR & MRS M SUNADA
P.O.BOX 45
RAYMOND ALTA TOK 2S0

喪中につき年末年始の礼を欠きます
稲本登美恵
家族 一同
MRS TOMIE INAMOTO
and FAMILY
335 ST CLARENS AVE
TORONTO ONT M6H 3W2

喪中につき年賀欠礼申し上げます
千葉 源市
千葉 修子
MR & MRS G CHIBA
R.R.#7 SITE B7
VERNON B.C. V1T 7Z3

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

● カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
● 日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
● 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
● 輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

おいしい！

オーシャンフードの練製品はおいしさ、新鮮さ、栄養価の高さが自慢です。

風味豊かな種類をとりそろえて、ただ今好評発売中！

かまぼこ・天ぷら
・さつま揚・竹輪
・ごぼう巻・ちぎり揚（いか入・ごぼう入・野菜入）
・フィッシュボール
・なると巻・おでんの友
・すり身

お買いまめは各日系商店・韓国系商店でどうぞ

製造元

OCEAN FOOD CO.

TORONTO, CANADA - TEL363-6751

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. [illegible]

Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市 ニューカナデアン
電話 三六八－五〇〇三

中曽根政権が實現
内閣人事終え発足
対米關係の改善へ

【東京時事】自民党の第四十五代総裁に中曽根康弘氏が確定、中曽根政権が実現することになった。総裁候補決定選挙（予備選）の開票は二十四日行われ、中曽根氏が過半数を制して圧勝した。二、三位の河本敏夫、安倍晋太郎両氏が二十五日に予定されていた自民党国会議員による総裁決定選挙（本選挙）を辞退したことから中曽根総裁が事実上決まった。これにより、焦点は中曽根新政権の構成に移った。

中曽根氏は二十五日の臨時党大会で正式に総裁に選任されたあと、二十六日、衆、参両院本会議での首相指名選挙を経て直ちに党役員、内閣人事に着手、同日中には新政権をスタートさせる考えだ。党三役布陣は中曽根政権誕生の原動力となった田中、鈴木両派に福田派を加えた三派体制となる見通しで、幹事長は田中派の二階堂進氏留任の方向である。

総裁予備選の開票は二十四日午前九時から東京・晴海の国際貿易センターで行われた結果、中曽根康弘氏が過半数を制して圧勝した。中曽根氏の得票は五五万九千六百七三票で得票率は五七・六％。二位は河本敏夫氏で二六万五千七八票。三位には安倍晋太郎氏が八万四百四三票で食い込み、中川一郎氏は六万四一票だった。

これを受けて同日午後、河本、安倍、中川の三候補は福田元首相を交えて、本選挙への対応を協議したが、党員の意思を尊重して、河本、安倍両氏は本選挙を辞退することになった。

中曽根首相が対米関係強調

【東京】鈴木善幸首相の辞任に伴う自民党総裁選で圧勝した中曽根康弘氏は戦後十七代目の首相に選ばれたが、先週の特別国会で新首相は日本の経済回復、国防及び外交関係の改善を強調した。

中曽根首相はワシントン政府との友好関係が新政府の基調であるとして「日本にとって最も重要なことは米国との親善関係にある」と首相就任後、全国テレビで述べた。

更に新首相は「日本の外交方針は国際的協力を促進し、世界的非武装を実現させることにある」と語った。

ポルノフィルム店
二軒連續放火さる
バン市郊外

【バン市】当市郊外のサレーとノース・バンクーバーでポルノフィルムを売る店が今週、連続放火された。ポート・コクイトラムにある同第三店は警察によって未然に火事を防がれた。

この連続放火直後、犯人と思われるグループから報道機関に電話と手紙で犯行を自供してきた。それによると「これらポルノフィルムは女性や子供に対する暴力を助長し、又暴力を売って多大の利益を得ようとするビジネスに対する攻撃である」としている。

その手紙には「我々は男性に使われたり、虐待されたりする所有物ではない」と書き「すみやかにポルノ・フィルムに対する法律を改善すべきである。もしそれがなされないならば自分達を守るために攻撃を続けるだろう」といっている。

これに対してアラン・ウイリアムズ法務長官は映画フィルムと同じ法律を適用してこれらポルノ・フィルムの規制をしていくことを約束している。現に法務局では警察や検察に対して暴力を助長するようなフィルムにはわいせつ罪を適用するように文書を出している。

カナダがトップ
日米人が信頼する國

【東京】東京の読売新聞がこのほど行ったアンケートによると、千四百八十六人の成人アメリカ人を対象にした「どの国を最も信頼しますか」との質問に対しカナダを第一位にあげており、日本は第六位であったのが、今回の調べでは第十位に下落し、日本を信用しないと考える米人が多くなっていることを示した。と同時に、日本人の間で米国を信頼しない者もぐんとふえてきており、日米人相互に不信感が大きくなっているが、カナダを最も信頼すると考える日本人が一番多い。

米国は日本人にとって伝統的に「最も信頼のおける国」であったし、対米一辺倒とまでいわれてきたのが、最近のアンケートでは対米信頼率五五・九％のが四九・六％にまで下落している。その主な理由は米国と太平洋周辺諸国との間に発生している通商及び国防問題がからんでいるからだとされている。

米国人が最も信頼する国はカナダが第一位だとしているが、その次は英国、豪州、スイス、フランス、西ドイツ、ノルウエー、オランダ、メキシコの順で日本は十一番目になっている。一方、日本が最も信頼する国の第二位は英国となった。今までは中国がその位置を占めていた。

自由政府打倒へ
カナダ労組團結訴う

【トロント】全カナダ労働会議（二百万組合員）の会長であるデニス・マックダーモット氏は現政権自由党に対して政治的聖戦を繰り広げるため全組合員に先週末団結を呼びかけた。

トロントで先週末開かれたオンタリオ労働組合連盟（八十万組合員）大会の席上、マックダーモット会長は「現在の経済問題を解決する唯一の道は、新民主党と協力して政権を握る以外にない」と訴え「もしケベック州で政権をもつケベック党が次の総選挙に多くの候補者を出せばカナダ自由党はつぶれるだろう」とし、「我々労働組合員が団結すれば勝利への道はけっして遠くないだろう」と力強な演説を行った。

以前から労働組合のリーダーは政治行動に介入することを慎むようにいってきたが、組合が政治圧力団体となって現政権打倒を組合員に訴えたのは今度が初めてである。マックダーモット会長は「資本家にあくまでも味方し労働者を疎外している現政権を打破し、真の二大政党時代に帰り咲かそう。そして真の左翼に我々労働者、右翼に保守党を持つことになろう」と述べた。

エスニック・リスト破棄を指令

カナダ国内エスニック系団体及びグループに関する秘密的記録書が、オタワ政府により一九七九年までこっそり使用されていたことが、保守党議員の議会における質問で明るみに出されたが、それについてフレミング文化主義担当大臣は「私が責任者である省内での使用は禁止すると共に残っている記録書は破棄するよう指令を出した」と答弁した。

経済委員会委員任命さる

【オタワ】二十五日ドナルド・マクドナルド委員長は経済ロイヤル委員会に九名のメンバーを指名した。このロイヤル委員会はツルドー首相がカナダの経済問題を探く調査するため、マクドナルド氏を委員長として任命した。

マクドナルド氏は「この委員会は上院改革からオタワと州の関係、更に経済の生産性の問題を含めた広範囲にわたって討議することになるだろう」と語った。ちなみにマクドナルド氏はツルドー首相の最有力後継者として目されていて、これからの同氏の仕事が注目される。

在米日系人立退きに
謝罪と補償を推せん

【ロサンゼルス】第二次世界大戦中キャンプに収容された在米日系人に、連邦政府が補償するよう日系人立退き調査委員会が近く議会に推せんすることになった。同委員会は議会及び大統領が立ち退かされた日系人に正式に謝罪し日系人のために特別トラストファンドを設立し、その収入を日系人に敬意を払うプロジェクトに使用することも推せんする予定である。

同委員会の一人、ロバート・F・ドリナン下院議員（民）は、収容所に入れられていた現存者六万人に一人二万五千ドルまで、総額十五億ドルの補償を勧告するかも知れないと語ったが、他の委員は、補償額については意見がまとまらず、右額よりずっと少ないかも知れないという。

この日系人立退き命令に対して、当時の司法省の一部の人々や、その後四十年間にわたって法律家や学者また歴史家達は批判してきていることである。

いずれにせよこの補償決定の権限は米議会にあり、その後大統領の署名を得なければならないことになっている。

ガット閣僚会議
日加外相が会談

【ジュネーブ】ガット閣僚会議が当地で十一月二十四日から開始されたが、世界主要国代表らは、貿易保護主義の増大は世界経済をおびやかすということに同意したものの、いかにして自由貿易に復帰するかという点については意見がまちまちである。

このガット会議に出席中の桜内外相は会議々長のマクアキン・カナダ外相と会談した。マクアキン外相は会議運営面での最大の力点を「政治宣言」のとりまとめにおくとの考えを桜内外相に示した。ガット会議は二十七日に終了した。

身代金五万ドル盗む
人質に痲薬注射して

【オ州ダンダス】ハミルトン近郊町ダンダスに住むインピリアル銀行支店長宅に先週末二十才ぐらいの青年一人がナイロン・マスクをつけて侵入、在宅の支店長夫人ハイムバックさん（四〇代）を人質としてしばりつけ、その上麻薬を注射してねむらせた。

息子のデビット（十七才）がちょうど帰宅してドアから入ろうとしたところをこの覆面青年が押えてしばりつけた上、主人が勤務中の銀行に身代金五万ドル現金を要求した。

ハイムバック氏はその現金を犯人の指示した場所に置き帰宅して人事不省の妻を病院に送りとどけたが、容態は心配ないという。警察では現金袋を置いた地区一帯を捜索したが犯人らしい者は見当らなかった。

同様ケースが二年前にハミルトンに起つたことがあるので、警察ではそのケースについて再吟味中である。

日系職員の解雇
誤りと認め補償

【ロサンゼルス】米カリフォルニア州ロサンゼルス郡参事会（人口七百万人の行政機関）はこのほど、第二次世界大戦中に日系人であるがに郡役所に勤く日系職員を解雇した処置は「不当で、歴史的な誤りだった」と、全会一致で認めて、生存中の日系元職員四十二人に対して四年間で五千ドル（約百三十五万円）の補償金を支払うことにした。

米国では戦時中、日系人十一万を強制収容したルーズベルト大統領命令に対する批判が高まり、フォード政権時代これが誤りだったと同命令は取り消された。この方針に基づき、日系人グループが各種の補償獲得運動を行っており、ロサンゼルス郡の今度の補償もその一つの成果だ。

ツルドー首相
アジア歴訪へ

【オタワ】ツルドー首相は正月早々約二週間にわたってアジア各国を訪問することになると先週末発表があった。

一月二日からのこの歴訪は今年の九月に予定されていたものだが、国内の経済問題に専念するため中止されていた。

ツルドー首相のスポークスマンはこの歴訪は環太平洋各国との一層の経済協力を促進するのがねらいであると語っている。歴訪各国は日本始め、ホンコン、フイリッピン、シンガポール、マレーシアそしてタイである。

東京・シカゴ便

日本航空は来年四月一日からシカゴ、シアトル・東京間に週三往復、ボーイング七四七型ジャンボ（三四五席）を運航することになった。所要時間はシカゴ・東京間が十五時間、運賃はエコノミイ・クラス（片道）でシカゴ東京間九九五ドル。